

## Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

Art.-Nr. 44071007  
7polig für Citroen Saxo ab Bj. 04.96 -

Art.-Nr. 44071013  
13polig für Citroen Saxo ab Bj. 04.96 -



44 07 10 07/13 / 05.00

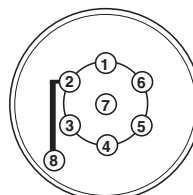
Inhalt:	1 Leitungsstrang	3 Schraube M5 x 35	6 Kabelbinder 300mm
	1 Steckdosenichtung	3 Sprengring	1 Blechschraube
	1 Steckdose	3 Mutter M5	

### Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie die Kofferrauminnenverkleidung zu der linken Rückleuchte, so daß diese leicht erreichbar ist.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) befindet sich unter der linken Schlußleuchte eine fahrzeugseitige Gummitülle. In dieser Gummitülle ein passendes Loch für den Leitungsstrang stechen.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
  - a) Das Leitungssatzende mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen.
  - b) Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben. (Geeignetes Gleitmittel verwenden!)
  - c) Kontakteinsatz aus beiliegender Steckdose entnehmen. Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

7 pol

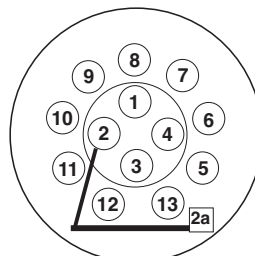
Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	gelb
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	blau
Masse 1-8	3 (31)	weiß
Blinker rechts	4 (R)	grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	braun
Bremsleuchte	6 (54)	rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	schwarz
Nebelschlußleuchte	8 (58-b)	grau



Kontaktbelegung der Steckdose

13 pol

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1	gelb
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	blau
Nebelschlußleuchte KFZ	2a	grau
Masse 1-8	3	weiß
Blinker rechts	4	grün
Schlußleuchte rechts	5	braun
Bremsleuchte	6	rot
Schlußleuchte links	7	schwarz
Rückfahrleuchte	8	schwarz / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm <sup>2</sup>
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm <sup>2</sup>
Masse für Ladeleitung	11	braun / grün 2,5mm <sup>2</sup>
Frei	12	
Masse für Dauerplus	13	weiß / schwarz 2,5mm <sup>2</sup>



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenhalter befestigen.
  - a) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
  - b) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Das Leitungssatzende zur **linken Schlußleuchte** verlegen.

a) Die fahrzeugseitige Steckverbindung 7-fach auf der linken Seite auseinanderziehen und mit den passenden Gegenstücken vom Leitungssatz verbinden.

7. Die Leitung **weiß** 7pol, **weiß** und **weiß/schwarz** 13pol an einen geeigneten **Massepunkt** anschließen. (Ggf. 3mm Loch bohren und mit beiliegender Blechschraube befestigen. Bohrung nicht mit Korrosionsschutz behandeln.)

#### 8. Stromversorgung Anhänger:

**Nur bei 13 pol Elektrosatz.** Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb und braun/grün) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 990799

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 990699

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

## Electrical Set for Trailer Connection

Part no.: 44071007  
7-pin Citroen Saxo manufactured 04.96-

Part no.: 44071013  
13-pin Citroen Saxo manufactured 04.96-

GB

44 07 10 07/13 / 05.00

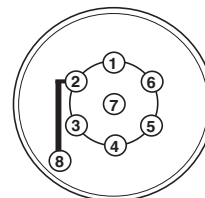
Packing list:	1 Cable set	3 Screws M5X35	6 Cable ties
	1 Socket	3 Nuts M5	1 Sheet-metal screw
	1 Socket retaining plate	3 Spring washer	

### Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Dismantle screen inside boot near left standing lights.
3. In order to draw electric bunch to connection socket, find rubber fair-lead installed under left rear lights. Make a hole in fair-lead suitable for connection bunch.
4. Connect the cable set in the following way:
  - a) Pull the end of cable set with metal terminal and attached rubber grommet through the hole described in point 3 from boot outside to socket mounting point,
  - b) Draw attached rubber socket retaining plate over the end of cable set (if necessary use anti-friction agent),
  - c) Disassemble the socket and connect cables according to the following assignment:

7 pin

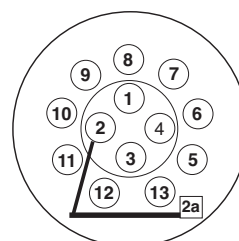
Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	yellow
Fog light	2 (54-G)	blue
Earth	3 (31)	white
Indicator right	4 (R)	green
Tail light right	5 (58-R)	brown
Stop light	6 (54)	red
Tail light left	7 (58-L)	black
Fog light	8 (58-b)	grey



Contact description in 7-pin socket

13 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	yellow
Trailer fog light	2	blue
Rear fog light	2a	grey
Earth	3	white
Indicator right	4	green
Tail light right	5	brown
Stop light	6	red
Tail light left	7	black
Reversing light	8	black/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line plus	10	yellow 2,5mm <sup>2</sup>
Charge line earth	11	brown/green 2,5mm <sup>2</sup>
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/black 2,5mm <sup>2</sup>



Contact description in 13-pin socket

5. Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
  - a) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
  - b) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.
6. Draw end of bunch to left rear lights:
  - a) Disconnect 7-input plug connection on left side of vehicle and connect it with suitable electric bunch joints.

7. Connect **white** lead in 7-pin set, **white** and **white/black** leads in 13-pin set to earth (for instance drill the 3mm hole and connect and fix the eyelet terminal with sheet metal screw; do not secure the hole with anti-corrosion remedy).

#### 8. Trailer power supply:

Refer to 13-pin version. 3-pin connector housing (red/blue, yellow, and brown/green cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"                      part no. 990699

Function "current supply, charge line and earth"      part no. 990799

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

## Elektrische aansluitset voor trekhaak

Art. nr.: 44071007  
7-polige voor Citroen Saxo vanaf productiedatum 04.96

Art. nr.: 44071013  
13-polige voor Citroen Saxo vanaf productiedatum 04.96

44 07 10 07/13 / 05.00

Inhoud:	1 Kabelboom	3 Schroeven M5X35	6 Klemband
	1 Contactdoos	3 Moer M5	1 Blikschroef
	1 Onderlegger voor onder de contactdoos	3 Verende ringetjes	

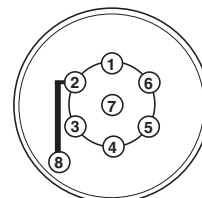
NL

### Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. De bekleding van de vloer van de kofferruimte bij de linker parkeerlichten weghalen.
3. Om de kabelboom naar de contactdoos door te kunnen trekken moet onder de linker achterlichten een rubberen kokertje gevonden worden.. In beide kokertjes openingen maken om de kabelbomen door te trekken.
4. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten:
  - a) de kabeluiteinden met de metalen uiteindenden samen met het bijgevoegde kokertje door de in punt 3 beschreven opening van de bagageruimte naar buiten trekken naar de bevestigingsplaat van de contactdoos,
  - b) de bijgevoegde rubberen onderlegger voor onder de contactdoos over de uiteinden van de kabelboom schuiven (indien noodzakelijk een glijmiddel gebruiken),
  - c) de contactdoos demonteren en de leidingen volgens het onderstaand schema aansluiten:

7-polig

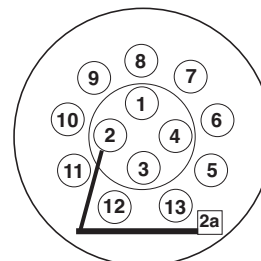
Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	geel
Mistlicht	2 (54-G)	blauw
Massa	3 (31)	wit
Rechter knipperlicht	4 (R)	groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	bruin
Remlicht	6 (54)	rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	zwart
Mistlicht	8 (58-b)	grijs



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

13-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	geel
Mistlicht aanhanger	2	blauw
Mistlicht voertuig	2a	grijs
Massa	3	wit
Rechter knipperlicht	4	groen
Rechter parkeerlicht	5	bruin
Remlicht	6	rood
Linker parkeerlicht	7	zwart
Achteruitrijlicht	8	zwart/rood
Stroomvoorzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm <sup>2</sup>
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm <sup>2</sup>
Massakabel laadstroom	11	bruin/groen 2,5mm <sup>2</sup>
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	zwart/wit 2,5mm <sup>2</sup>



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

5. Contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
  - a) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
  - b) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het uiteinde van de kabelboom naar de linker achterlichten doortrekken:

a) de 7-polige stekker van de linker achterlichten loskoppelen en met de passende stekker aan de kabelboom verbinden.

7. **Witte** kabel in de 7-polige versie en **wit** en **wit/zwarte** in de 13-polige versie op de massa aansluiten (b.v. een gat boren met een diameter van 3 mm en met behulp van de bijgevoegde blik Schroef en einde met het oogje vastzetten; het gat niet met een anti-roestmiddel behandelen).

#### 8. **Stroomverzorging aanhanger**

Betreft alleen de 13-polige versie. De 3-voudige beschermkap (met rood/blauwe, gele, bruin/groen draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”

art. nr. 990799

Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”

art. nr. 990699

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

## Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

No art: 44071007  
à 7 pôles pour Citroen Saxo à partir de la date de fabrication 04.96-

No art: 44071013  
à 13 pôles pour Citroen Saxo à partir de la date de fabrication 04.96-

44 07 10 07/13 / 05.00

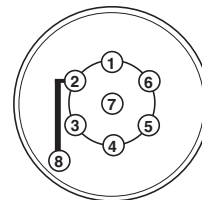
Contenu:	1 faisceau de branchement	3 boulons M5X35	6 bornes à bande
	1 jack de branchement	3 écrous M5	1 vis à tôle
	1 rondelle à jack	3 rondelles élastiques	

### Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Démonter le protecteur à l'intérieur du coffre dans la proximité des feux gauches de position.
- Afin d'amener le faisceau électrique au jack de branchement, retrouver l'anneau en gomme monté au-dessous des feux gauches de position. Forer dans l'anneau un orifice concordant au faisceau électrique.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
  - faire passer le bout du faisceau de câbles avec les extrémités en métal et équipés de l'anneau par l'orifice décrit au point 3 du coffre à l'extérieur, jusqu'à la poignée du jack de branchement,
  - mettre la rondelle à jack sur le bout du faisceau de câbles (en cas de besoin utiliser un produit glissant),
  - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

à 7 pôles

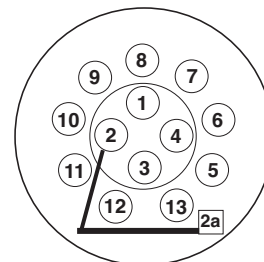
Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	jaune
Feux antibrouillard	2 (54-G)	bleu
Matière active	3 (31)	blanc
Feux clignotants droits	4 (R)	vert
Feux de position	5 (58-R)	brun
Feux stop	6 (54)	rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	noir
Feux antibrouillard	8 (58-b)	gris



Connecteur des câbles  
le jack à 7 poles

à 13 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1	jaune
Feux antibrouillard de la remorque	2	bleu
Feux antibrouillard du véhicule	2a	gris
Matière active	3	blanc
Feux clignotants droits	4	vert
Feux de position droits	5	brun
Feux stop	6	rouge
Feux de position gauches	7	noir
Feux de recul	8	noir/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm <sup>2</sup>
Câble de charge	10	jaune 2,5mm <sup>2</sup>
Matière active du câble de charge	11	brun/vert 2,5mm <sup>2</sup>
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/noir 2,5mm <sup>2</sup>



Connecteur des câbles  
le jack à 13 poles

- Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
  - faire attention au montage correcte de la rondelle,
  - monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.
- Amener le bout du faisceau aux feux gauches de position arrière:
  - débrancher le connecteur à fiche à 7 pôles du côté gauche du véhicule et le brancher aux connecteurs correspondants du faisceau électrique.

7. Brancher à la matière active les câbles **blanc** du jeu à 7 pôles et **blanc et blanc/noir** du jeu à 13 pôles (par exemple forer un orifice de diamètre de 3 mm et à l'aide du vis à tôle fixer la borne; ne pas protéger le orifice à l'aide de produit anticorrosion).

#### 8. Alimentation de la remorque:

Il s'agit seulement de la version à 13 pôles. Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, brun/vert) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction « plus fixe et matière active »

No art. 990799

Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »

No art. 990699

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.